

INFORMAZIONI PERSONALI

Laura Jane Willis
 via Donizetti 20, 24020 Torre Boldone, (BG), Italia

 035 361085  3492339298

 l.willis@alice.it

Sesso F | Data di nascita 03/03/1957 | Nazionalità inglese

 POSIZIONE PER LA QUALE SI
CONCORRE

incarico per prestazione professionale – corsi di conversazione in inglese e di preparazione IELTS

ESPERIENZA PROFESSIONALE – INSEGNAMENTO

da gennaio 2016 a maggio 2016	lettore di lingua inglese e insegnante di corso di preparazione FIRST CERTIFICATE Liceo Artistico, Via Tasso, Bergamo
aprile e maggio 2016	Insegnante di corso di preparazione FIRST CERTIFICATE Istituto Tecnico Vittorio Emanuele, Via Lussana, Bergamo
da febbraio a maggio 2015	lettore di lingua inglese e insegnante di corso di preparazione PET Istituto Tecnico Vittorio Emanuele, Via Lussana, Bergamo
da novembre 2014 a gennaio 2016	lettore di lingua inglese Liceo Artistico, Via Tasso, Bergamo
da febbraio 2014 a maggio 2014	lettore di lingua inglese Liceo Artistico, Via Tasso, Bergamo
da 21/10/2013 a maggio 2014	traduttore e insegnante di lingua inglese (lavoro autonomo) Omnia Traduzioni, via Corridoni 17, 24124 Bergamo (www.omnietraduzioni.com – omnia@omnia-traduzioni.com)
da ottobre 2009 a marzo 2013	Insegnante di lingua inglese LUISC (Leicester University International Study Centre), Leicester University, Leicester, United Kingdom. corsi intensivi di lingua inglese con preparazione all'esame IELTS; corsi di <i>academic English</i> preparazione di materiali didattici; insegnamento; correzione e valutazione di <i>assignments</i>
da settembre 2006 a agosto 2008	docente di conversazione inglese, posto di ruolo Istituto Tecnico Vittorio Emanuele, Via Lussana 2, 24100 Bergamo (a.s. 2007/2008 e a.s. 2008/2009) lezioni di conversazione; organizzazione e insegnamento del corso di preparazione all'esame <i>First Certificate</i> docente di conversazione inglese, anno di prova Istituto d'Istruzione Superiore "S. Velf", Via Galvani, 7, 24027 Treviglio (BG) lezioni di conversazione; attività di formazione
marzo 2006 – giugno 2006	Insegnante di lingua inglese Italcementi, Via Camozzi, Bergamo corsi aziendali di <i>business English</i> a tutti i livelli
a.s. 2009/2001 - a.s. 2005/2006	lettore di lingua inglese Liceo Artistico, Via Tasso, Bergamo lezioni di conversazione corsi di preparazione all'esame Cambridge 'PET' e all'esame Cambridge <i>First Certificate</i>

a.a. 1992/1993 - a.a. 2005/2006 (non continuativo)	varie supplenze brevi e saltuarie e supplenze temporanee nelle scuole superiori a Bergamo e a Trento (vedere certificato di servizio allegato)
a.a. 1991/1992 - a.a. 1997/1998	collaboratore ed esperto linguistico di lingua madre inglese Università degli Studi di Trento, Facoltà di Lettere e Filosofia.
a.a. 1988/1990 - a.a. 1990/1991	lettore di lingua e letteratura inglese Università degli Studi di Trento, Facoltà di Lettere e Filosofia.
maggio e giugno 1993 e 1997	Insegnamento di: grammatica, traduzione di testi letterari, analisi linguistica di testi letterari, composizione, esercizi di ascolto - al primo, secondo, terzo e quarto anno; preparazione di materiali didattici, correzione e valutazione del lavoro degli studenti
a.a. 1988/1990	docenze per il modulo di inglese del corso di Formazione Professionale F.S.E. Università degli Studi di Trento, Dipartimento di Informatica e Studi Aziendali, Rovereto (TN)
a.a. 1988/1990	Insegnante di lingua inglese corsi serali a diversi livelli organizzati dalla Provincia Autonoma di Bolzano
a.a. 1984/1985 - a.a. 1988/1989	lettore di lingua inglese Università degli Studi di Udine, Facoltà di Lingue
a.s. 1980/1981 - a.s. 1995/1996	Insegnamento di: grammatica, teoria della traduzione, traduzioni di testi letterari e giornalistici, analisi linguistica di testi letterari, composizione, dettato - al primo, secondo, terzo e quarto anno; preparazione di materiali didattici, correzione e valutazione del lavoro degli studenti
a.s. 1980/1981 - a.s. 1995/1996	Insegnante di lingua inglese The Oxford School of English (Pordenone, Padova, Udine, Venezia) corsi a tutti i livelli, da principianti a preparazione all'esame di <i>Proficiency</i> , per bambini, ragazzi, adulti
a.s. 1977 - a.a. 1978	assistente di lingua inglese Lycee du Parc Impérial, Nice, France

ESPERIENZA PROFESSIONALE - TRADUZIONE

da ottobre '91 a febbraio '95	traduzione scientifiche (italiano/inglese) a destinazione universitaria e revisione testi scientifici inglesi
luglio - ottobre 1995	collaborazione nella traduzione dall'inglese del romanzo <i>Alfa Fedeltà</i> di Nick Hornby (Guanda, 1996)
1997	traduzione dall'inglese (con F.Pedrotti) del libro <i>Febbre a 90</i> di Nick Hornby (Guanda 1997)
1978	collaborazione nella traduzione del romanzo <i>Un ragazzo</i> di Nick Hornby (Guanda 1996)

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Luglio 1979	Laurea: <i>BA honours in French and Italian Studies</i> (francese e italiano - lingua, letteratura e cultura) Lancaster University, Bailrigg, Lancaster LA1 4YW, United Kingdom
a.a. 1999/2000	Corso di perfezionamento in didattica delle lingue straniere Centro di Formazione Permanente, Università di Bergamo
a.s. 2006/2007	anno di prova e percorso formativo per docenti neo immessi in ruolo Istituto d'Istruzione Superiore "S. Well". Via Galvani, 7, 24027 Treviglio (BG)

REFERENZE

Lynn Wilson, Head of English, LUISC (Lancaster University International Study Centre),
George Fox Building, Lancaster University, Bailrigg, Lancaster, LA1 4YW, United Kingdom
l.wilson@lancaster.ac.uk tel: +44 (0)1524 582184

Dott.ssa Rita Calasciabetta, docente di inglese, Liceo Artistico, via Tasso, 24121 Bergamo
r.calasciabetta@liceo.it

Dati personali

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali"